

Издатель

Министерство труда,
интеграции и социальных
дел земли Северный Рейн-Вестфалия

40190 Дюссельдорф
E-Mail: info@mais.nrw.de
Факс: 0211 855-3211

www.mais.nrw.de

Руководитель проекта:
Ульрих Рурман

Оформление: Lüdicke-Concepts

Фотографии: Robbic (обложка), Thaut Images (стр. 6),
BildPix.de (стр. 7), st-Fotograf (стр. 13), Кр. Швир (стр. 14),
DJSoft Images (стр. 16), госканцелярия © Ральф
Зондерманн (стр. 2), MEV (стр. 3, 8, 10, 11, 12, 14),
iStockphoto: sedmak (стр. 4), STEEX (Стр. 5)

Печать:
Издательство Peter Pomp GmbH, город Боттроп

Авторские права этого издания защищены.
Всякое использование, которое прямо не
предвидено Законом об авторском праве,
требует предварительного согласия издателя.

Дюссельдорф, июнь 2011

Это произведение печати издаётся в рамках общественной
деятельности правительства земли Северный Рейн - Вестфалия.
Оно не должно использоваться ни партиями, ни кандидатами
на выборную должность или агитаторами во время предвыборной
кампании с целью продвижения кандидатуры. Это касается выборов
в парламент земли, федеральный Парламент, выборов в местные
органы власти, а также выборов для избрания членов Европейского
парламента. Перепечатка, даже в сокращённом виде, только
с разрешения издателя.



Образовательный пакет участия. Какие бывают услуги?



Содействие в обучении школьниц и школьников.

- Иногда дети нуждаются в дополнительной поддержке, чтобы усвоить школьную программу. Если усвоение программно материала безуспешно, и школа уже не в состоянии помогать дальше, во многих случаях ставится вопрос о занятиях с репетитором. Как правило, это связано с затратами, которые многие семье не в состоянии оплатить.

Ни один ребёнок не должен быть лишён необходимой поддержки в учёбе. Поэтому необходимые расходы на дополнительное надлежащее содействие в обучении могут взять на себя другие, чтобы ребёнок усвоил школьную программу.

Образовательный пакет участия. Какие бывают услуги?



Доплата за обеды.

- Если в школах и детских дошкольных центрах предлагаются общепринятые обеды, то дети, которые обедают, могут получать компенсацию за обеды, чтобы возместить повышенные затраты.
- До 31.12.2013 также дети, посещающие группу продлённого дня, нуждаются в компенсации обедов в такой группе.
- За каждый приём еды положено выплатить личную долю затрат в размере 1 евро на школьника/школьницу/ребёнка.

Образовательный пакет участия. Какие бывают услуги?



Участие в социальной и культурной жизни детей и подростков в возрасте до 18 лет.

- Дети и подростки в возрасте до 18 лет получают месячный бюджет в размере 10 евро на программы обществ, культурные мероприятия и мероприятия на время каникул, чтобы, например, иметь возможность заниматься музыкой, спортом, участвовать в играх и мероприятиях свободного времени, общаться в кругу друзей.
- Таким образом, могут финансироваться членские взносы, учебные занятия или участие в общественных мероприятиях по проведению свободного времени.

Образовательный пакет участия. Как Вы можете получить услуги?



- Услуги образовательного пакета участия должны предоставляться детям как можно быстрее, в оперативном порядке и напрямую, чтобы они пошли им на благо. Хорошие идеи этого пакета ни в коем случае не должны рухнуть от сложных процедур.
- Поэтому на общий «Образовательный пакет участия» существует **только одно заявление**. И оно состоит только из одного листа. Там Вы можете обозначить крестиком в каких услугах нуждается Ваш ребёнок. Только на отдельные услуги, например, в случае содействия в обучении, следует заполнить дополнительную анкету.
- Услуги согласно пакету на школьные нужды Вы или Ваш ребёнок получите полностью даже без заявления.
- Важно **своевременно** подать заявление на услуги, т.е. до того как придёт время пользоваться услугами, или потребность будет удовлетворена. Для этого обращайтесь, пожалуйста, в свой центр трудоустройства или непосредственно в управление Вашего города или района.
- Пожалуйста, своевременно подавайте своё заявление, чтобы услуги в полном объёме пошли во благо Ваших детей. При подаче заявления узнайте также, какие документы/справки Вы должны ещё предъявить.

Образовательный пакет и пакет участия. Как Вы можете получить услуги?



Если Вы уже наметили конкретные потребности.

- Например, **занятия музыкой, спортивное общество, обеды и т.д.**
- Вы также можете об этом узнать непосредственно в расположенных поблизости учреждениях. Вы просто подаёте заявление в центр трудоустройства или в управление города/района. И оттуда будет проверяться, может ли предоставляться желаемая Вами услуга и в каком размере. Позже там также будет приниматься решение по поводу Вашего заявления. Насколько это возможно, оплата поступит непосредственно в общество, музыкальную школу или поставщику обедов. Без больших затрат для Вас!
- Только пакет на школьные нужды и компенсация за проезд школьников выплачиваются непосредственно Вам как денежный платёж.
- В некоторых случаях информация Вам не будет сообщаться в письменном виде. Финансирование будет предоставлено из бюджета!

Дальнейшую информацию по отдельным услугам на образование и участие Вы получите в своём центре трудоустройства или в управлении Вашего города или района.

Министерство труда,
интеграции и социальных
дел земли Северный Рейн-Вестфалия



Образовательный пакет участия. Информация Министерства труда, интеграции и социальных дел земли Северный Рейн-Вестфалия

ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ВОЗМОЖНОСТЯМИ, КОТОРЫЕ ДАЁТ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПАКЕТ УЧАСТИЯ!



Этот проспект расскажет Вам о том, какими услугами Вы можете пользоваться.

Число заявлений на образовательный пакет участия растёт: это подтверждает факт, что дети и молодёжь из семей с низким доходом нуждаются в поддержке, которую им предоставляет образовательный пакет участия. Таким было мнение конституционного суда, когда он год назад установил прожиточный минимум для детей и молодежи в области образования и участия в общественной жизни.

Положительно то, что дети и молодёжь теперь не могут быть исключены из культурной и спортивной жизни, мероприятий свободного времени, обедов, экскурсий и школьных поездок, системы дотаций на проездные билеты и образование только потому, что не хватает финансовых средств. Образовательный пакет участия дает Вашим детям возможность, например, принять участие в экскурсиях и мероприятиях на каникулах, посещать спортивные или музыкальные мероприятия, если нужно, пользоваться услугами репетитора, получать обеды в школе, детском саду, группе продленного дня или у няни.

Ваша задача – получить информацию и узнать о Вашем праве на образовательный пакет участия. Тем более, что то, что предписывает закон, зачастую непросто применить на практике. Поэтому правительство земли хочет помочь Вам получить то, что причитается Вам по праву.

Этот проспект расскажет Вам, что предлагает Вам образовательный пакет участия. Воспользоваться шансом на него – в интересах Ваших детей. Службы занятости и мэрии помогут и разъяснят.

Guntram Schneider

Гунтрам Шнайдер,
министр труда, интеграции и социальных
дел земли Северный Рейн-Вестфалия

Образовательный пакет участия. Общие положения.



Наверно Вы также уже слышали о новом «Образовательном пакете участия» и задумывались над тем, что он собой представляет.

- Согласно этому пакету дети и подростки из семей с маленькими доходами получают помощь и поддержку.
- Они не должны оставаться без культуры, спорта и досуга, обедов, экскурсий и поездок с классом, компенсации за проезд школьников и содействия в обучении только потому, что не хватает денег.
- С этого момента эти дети и подростки могут, например, участвовать в экскурсиях и мероприятиях во время каникул, заниматься спортом и музыкой, при необходимости пользоваться занятиями с репетитором, услугами няни-воспитательницы или участвовать в общих обедах в школе, в детском дошкольном центре, группе продленного дня.

- Эта информация должна Вам показать все возможности, кто может получить услуги и как Вы и Ваш ребёнок можете получить поддержку.

Образовательный пакет участия. Кто может получить услуги?



Имеете ли Вы или Ваши дети потребность в

- услугах согласно «Кодексу социального права II» (в частности пособие по безработице II или социальное пособие),
- социальной помощи согласно «Кодексу социального права XII»,
- жилищном пособии или
- доплате на ребёнка?

Тогда Вы также нуждаетесь в услугах согласно «Образовательному пакету участия».



Образовательный пакет участия. Какие бывают услуги?



(Школьные) экскурсии и многодневные поездки (склассом).

- Если школа или детский дошкольный центр организуют многодневные поездки или однодневные экскурсии, Ваш ребёнок не будет исключён. Расходы на это возьмут на себя другие.

Образовательный пакет участия. Какие бывают услуги?



Пакет на школьные нужды.

- Каждая школьница и каждый школьник получают на школьные принадлежности и форму до 1 августа* по 70 евро и до 1 февраля по 30 евро.
- Приобретение школьных ранцев, спортивной одежды, письменных, счётных и чертёжно-рисовальных принадлежностей (например, ручек, карандашей для рисования, калькуляторов, тетрадей) благодаря этому должно стать проще.

* До 2010 года в августе на учебный год каждому школьнику и каждой школьнице выплачивалось по 100 евро одной суммой, но так как вышло новое распоряжение на учебный год 2011/2012, то выплатят сумму в размере 70 евро до 01.08.2011.

Образовательный пакет участия. Какие бывают услуги?



Компенсация за проезд школьников.

- Школьники и школьницы, которые не могут добраться до ближайшей школы без транспорта, получают доплату к необходимой компенсации за проезд школьников, если затраты не возьмёт на себя другая сторона.

